

English

Chlamydia

Chlamydia is a bacterial infection and is one of the most common sexually transmitted infections in the UK.

How do I get chlamydia?

The most common way to get chlamydia is by having unprotected vaginal, anal or oral sex (sex without a condom). Other ways of getting chlamydia include:

- sharing sex toys that aren't washed or covered with a new condom each time they're used
- your genitals coming into contact with your partner's genitals – this means you can get chlamydia from someone even if there is no penetration, orgasm or ejaculation
- infected semen or vaginal fluid getting into your eye

Romanian

Clamidia

Clamidia este o infecție bacteriană și este una dintre cele mai frecvente infecții cu transmitere sexuală din Marea Britanie.

Cum se transmite clamidia?

Cea mai obișnuită modalitate de te infecta cu clamidia este de a avea sex vaginal, anal sau oral neprotejat (sex fără prezervativ). Alte modalități de a te infecta cu clamidia includ:

- împărtășind jucării sexuale care nu sunt spălate sau acoperite cu un prezervativ nou de fiecare dată când sunt folosite
- organele tale genitale vin în contact cu organele genitale ale partenerului dvs. - acest lucru înseamnă că puteți să luați clamidia de la cineva, chiar dacă nu există penetrare, orgasm sau ejaculare
- material seminal infectat sau lichid vaginal care pătrunde în ochi

Chlamydia can also be passed by a pregnant woman to her baby.

Symptoms of chlamydia

Most people with chlamydia don't notice any symptoms and don't know they have it.

If you do develop symptoms, you may experience:

- pain when peeing
- unusual discharge from the vagina, penis or rectum (back passage)
- pain in the tummy, bleeding after sex, and bleeding between periods
- pain in the testicles
- red, sticky eyes

Testing for chlamydia

If you think you have chlamydia you should make an appointment with your GP or local sexual health services.

Clamidia poate fi, de asemenea, transmisă de o femeie însărcinată copilului său.

Simptomele clamidiei

Majoritatea persoanelor cu clamidia nu observă niciun simptom și nu știu că au.

Dacă dezvoltați simptome, este posibil să aveți:

- durere la urinare
- o scurgere neobișnuită din vagin, penis sau rect (anus)
- durere la nivelul burții, sângerare după sex și sângerare între cicluri
- durere în testicule
- ochi roșii, lipicioși

Testarea pentru Clamidia

Dacă credeți că aveți clamidia, ar trebui să faceți o programare la medicul de familie sau la serviciile locale de sănătate sexuală.

The test for chlamydia is simple, painless and very reliable. It involves sending a sample to a lab for analysis from the area of the body thought to be infected.

In the majority of cases you don't have to be examined by a doctor or nurse and can often collect the sample yourself.

The two main ways the sample can be collected are:

- using a swab – a small cotton bud is gently wiped over the area that might be infected, such as inside the vagina, throat, or inside the anus
- peeing into a container – this should ideally be done at least 1 or 2 hours after you last peed

Online appointment booking

You may be able to book an appointment for an STI test online using the online booking system. This varies for different NHS board areas.

Treating chlamydia

Testul pentru clamidia este simplu, nedureros și foarte sigur. Aceasta implică trimiterea unui eșantion la un laborator pentru analize din zona corpului care se crede că este infectată.

În majoritatea cazurilor, nu trebuie să fiți examinat de un medic sau de o asistentă medicală și puteți colecta chiar dumneavoastra proba.

Cele două modalități principale de prelevare a probei sunt:

- folosind un tampon - un mic bețișor de bumbac este șters ușor peste zona care ar putea fi infectată, cum ar fi în interiorul vaginului, gâtului sau în interiorul anusului
- urinând într-un recipient - în mod ideal, acest lucru ar trebui făcut cel puțin 1 sau 2 ore după ultima urinare

Organizați o programare online

Este posibil să puteți face o programare pentru un test BTS online folosind sistemul de programări online. Acesta variază pentru diferite zone ale NHS.

Tratarea clamidiei

Antibiotics will get rid of the chlamydia infection.

You should also avoid having sex until one week after you and your partner(s) have been treated. This includes oral sex and sex using a condom.

If chlamydia is left untreated you, may pass it onto other sexual partners.

Chlamydia can occasionally lead to more serious problems such as pelvic inflammatory disease (PID), when the infection gets into the womb and fallopian tubes. This could lead to problems in the long term, such as infertility and ectopic pregnancy.

Infection can sometimes spread to the testicles causing pain, swelling and inflammation.

Avoiding passing on chlamydia to a partner

You avoid passing on chlamydia to your partner(s) you shouldn't have sex until one week after you and your partner(s) have been treated.

Antibioticele pot trata infecția cu clamidia.

De asemenea, ar trebui să evitați să întrețineți relații sexuale până la o săptămână după ce dumneavoastra sau partenerul(i) dvs ați fost tratați. Aceasta include sex oral și sex folosind prezervativul.

Dacă clamidia este lăsată netratată, o puteți transmite altor parteneri sexuali.

Clamidia poate duce ocazional la probleme mai grave, cum ar fi boala inflamatorie pelviană (PID), atunci când infecția trece în uter și în trompele uterine. Acest lucru ar putea duce la probleme pe termen lung, cum ar fi infertilitatea și sarcina ectopică.

Infecția se poate răspândi uneori la testicule, provocând durere, umflături și inflamații.

Evitarea transmiterii clamidiei unui partener

Evitați să transmiteți clamidia partenerului (partenerilor) dvs. Nu ar trebui să faceți sex până la o săptămână după ce partenerul (partenerii) dvs. ați fost tratați.

It's good practise to get a sexual health check-up when you change sexual partner.

If you have tested positive for chlamydia, all of you sexual partners in last six months should be offered a test

Reducing the risk of chlamydia

The best way to prevent all sexually transmitted infections is to practice safer sex. This means using a condom for vaginal, anal or oral sex.

Other STI's

If you have been diagnosed with chlamydia it is recommended you have a test for all STI's including:

- gonorrhoea
- syphilis
- HIV

Este o practică bună să faceți un control al sănătății sexuale atunci când schimbați partenerul sexual.

Dacă ați fost testat pozitiv pentru clamidia, toți partenerii sexuali din ultimele șase luni ar trebui să fie testați

Reducerea riscului de Clamidia

Cel mai bun mod de a preveni toate infecțiile cu transmitere sexuală este de a practica sex protejat. Aceasta înseamnă utilizarea prezervativului pentru sex vaginal, anal sau oral.

Alte BTS

Dacă ați fost diagnosticat cu clamidia, se recomandă să aveți un test pentru toate BTS, inclusiv:

- gonoree
- sifilis
- HIV

For more translated health information in Romanian:

<https://www.nhsinform.scot/translations/languages/romanian>